



Guadalajara, Jalisco a, 8 de noviembre de 2021

**ACTA DE FALLO  
ADJUDICACIÓN DIRECTA**

**Número:** SUV/DAD/CSG/ 093/2021

**Lugar:** Calle Mezquitán número 302, colonia Centro Barranquitas, código postal 44100, Guadalajara, Jalisco.

**Fecha:** 8 de noviembre de 2021

**Dependencia:** Sistema de Universidad Virtual

**Concepto:** Servicio de traducción simultánea inglés- español, español- inglés de dos actividades del XXIX, encuentro Internacional de Educación a distancia, los días 30 de noviembre y 3 de diciembre.

**Recursos financieros:** MXP \$34,800.00 (treinta y cuatro mil ochocientos pesos 00/100 M.N.), con cargo al proyecto Autogenerado: 258184 / Bolsa: 19904797 / Fondo: 1.3.2

Fue presentada a la Dirección Administrativa por la Coordinación de Servicios Generales del Sistema de Universidad Virtual una solicitud para adjudicar de forma directa la contratación de: Servicio de traducción simultánea inglés- español, español- inglés de dos actividades del XXIX, encuentro Internacional de Educación a distancia, los días 30 de noviembre y 3 de diciembre., al proveedor Eduardo Díaz Muñoz de conformidad con lo siguiente, y

**RESULTANDO**

- I. Que la Coordinación del Programa de Extensión con fecha 1 de noviembre de 2021 solicitó el servicio de traducción simultánea inglés- español, español- inglés de dos actividades del XXIX, encuentro Internacional de Educación a distancia, los días 30 de noviembre y 3 de diciembre.
- II. Que el área de Adquisiciones del Sistema de Universidad Virtual realizó una investigación de mercado a fin de conocer las condiciones que imperan a fin de garantizar las mejores condiciones para la Universidad de Guadalajara, con lo que se advirtieron diversos oferentes de los servicios requeridos, entre los cuales se seleccionaron los siguientes proveedores:

- Eduardo Díaz Muñoz

- [Redacted]

1

- [Redacted]

2

- III. Lo anterior, previa verificación de que cuentan con capacidad de respuesta inmediata, así como con los recursos técnicos, financieros y demás necesarios para el Adquisición de Servicio de traducción simultánea inglés- español, español- inglés de dos actividades del XXIX, encuentro Internacional de



Educación a distancia, los días 30 de noviembre y 3 de diciembre.; así mismo que sus actividades comerciales y profesionales están relacionadas con los servicios solicitados.

- IV. Los proveedores presentaron a la Coordinación de Servicios Generales propuestas económicas y condiciones para llevar a cabo el Servicio de traducción simultánea inglés- español, español- inglés de dos actividades del XXIX, encuentro Internacional de Educación a distancia, los días 30 de noviembre y 3 de diciembre., siendo las siguientes:

Nombre o Razón Social	Monto sin IVA	Tiempo de Entrega/Fecha de conclusión	Vigencia de la cotización	Garantía	Condiciones de pago
Eduardo Díaz Muñoz	\$30,000.00	25	15	n/a	Crédito 15 días
3	\$36,540.00	25	15	n/a	Crédito 15 días
4	\$44,520.00	25	15	n/a	Crédito 15 días

Días naturales.

De lo anterior, se advierte que la cotización presentada por Eduardo Díaz Muñoz, es la de menor costo y ofrece las mejores condiciones.

- V. La Coordinación de Servicios Generales emitió el Dictamen Técnico con fecha 8 de noviembre de 2021, en el que sugiere se adjudique de forma directa al proveedor Eduardo Díaz Muñoz, debido a que presentó la propuesta de menor costo y ofrece las mejores condiciones, que cuenta con capacidad de respuesta inmediata, así como con los recursos técnicos, financieros y demás necesarios; además de que sus actividades comerciales y profesionales están relacionadas con el contrato que se propone adjudicar.
- VI. Además, tomando en consideración lo establecido en la fracción IV y los párrafos penúltimo y último del artículo 16 del Reglamento de Adquisiciones, Arrendamientos y Contratación de Servicios de la Universidad de Guadalajara, el procedimiento que corresponde es el de adjudicación directa, mismo que es aplicable cuando el monto, antes del impuesto al valor agregado, no rebase el monto de 100 veces el salario mínimo mensual vigente en la zona metropolitana de Guadalajara, Jalisco y que de acuerdo a la tabla emitida por la Vicerrectoría Ejecutiva para este año (VR/CIRCULAR 02/2021 equivale a \$430,768.00, a razón de 141.70 el salario mínimo diario.

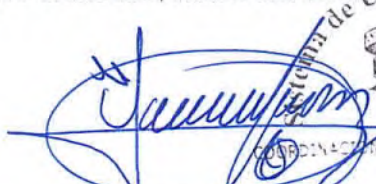

Por lo anterior expuesto y



**CONSIDERANDO**

- I. Que la Universidad de Guadalajara es un organismo público descentralizado del Gobierno del Estado de Jalisco con autonomía, personalidad jurídica y patrimonio propio, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 1 de su Ley Orgánica, promulgada por el Ejecutivo local el día 15 de enero de 1994, en ejecución del Decreto No. 15319 del H. Congreso del Estado de Jalisco.
- II. Que de acuerdo al artículo 22 de su Ley Orgánica, la Universidad de Guadalajara adoptó el modelo de Red para organizar sus actividades académicas y administrativas; siendo el Sistema de Universidad Virtual el órgano desconcentrado de la Universidad encargado de ofrecer, administrar y desarrollar programas educativos en la modalidad virtual, en los niveles medio superior y superior, así como de realizar actividades de investigación, extensión y difusión de la cultura, según lo señalado en el artículo 2 del Estatuto Orgánico del Sistema de Universidad Virtual.
- III. Respecto a la estructura Orgánica del Sistema de Universidad Virtual el artículo 4 fracción III y 18 fracciones III y XVII de su Estatuto Orgánico, señalan que el Rector del Sistema de Universidad Virtual tiene como atribuciones, entre otras, autorizar y vigilar el ejercicio de las partidas presupuestales y todas aquellas que la normatividad universitaria le asigne y que por la naturaleza de su función le correspondan.
- IV. El artículo 16, fracción IV, del Reglamento de Adquisiciones, Arrendamientos y Contratación de Servicios de la Universidad de Guadalajara, señala que adquisiciones, arrendamientos y contratación de servicios se realizarán mediante adjudicación directa, cuando el importe del contrato sea menor o igual a 100 veces el salario mínimo mensual.
- V. El artículo 23, primer párrafo, del Reglamento de Adquisiciones, Arrendamientos y Contratación de Servicios de la Universidad de Guadalajara, señala que la adjudicación directa a que se refiere la fracción IV del artículo 16 será resuelta por el titular de la dependencia correspondiente.
- VI. El artículo 24 del Reglamento de Adquisiciones, Arrendamientos y Contratación de Servicios de la Universidad de Guadalajara, establece que la selección de los participantes se hará tomando en cuenta su especialidad y la capacidad operativa y financiera.
- VII. Respecto a los criterios de selección para la adjudicación, el artículo 25 del Reglamento de Adquisiciones, Arrendamientos y Contratación de Servicios de la Universidad de Guadalajara, indica que se tomará en cuenta sus antecedentes, su especialidad, su capacidad operativa y financiera, manifestados en su expediente, y los criterios de precio, calidad, tiempo de entrega, financiamiento, oportunidad y demás condiciones favorables a la Universidad de Guadalajara.

Una vez analizada la propuesta y atendiendo a las consideraciones antes manifestadas la Rectora con asistencia del Coordinador de Servicios Generales; ambos del Sistema de Universidad Virtual proponen los siguientes puntos



## RESOLUTIVOS

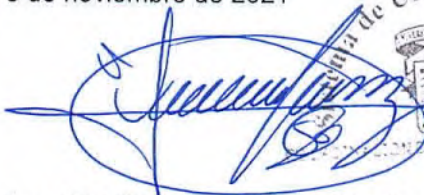
**Único.** - Se adjudica el Servicio de traducción simultánea inglés- español, español- inglés de dos actividades del XXIX, encuentro Internacional de Educación a distancia, los días 30 de noviembre y 3 de diciembre., al proveedor Eduardo Díaz Muñoz; por la cantidad de **MXP \$34,800.00 (treinta y cuatro mil ochocientos pesos 00/100 M.N.)** con el Impuesto al Valor Agregado incluido.

ATENTAMENTE  
"PIENSA Y TRABAJA"

"Año del Legado de Fray Antonio Alcalde en Guadalajara"

Guadalajara, Jalisco, a 8 de noviembre de 2021

  
Dra. Maria Esther Avellar Alvarez  
Rectora

  
Arq. Chaffik Luis Alfonso Sánchez Ruelas  
Coordinador de Servicios Generales





UNIVERSIDAD DE GUADALAJARA

Domicilio Fiscal  
Av. Juárez N° 976,  
Col. Centro C.P. 44100  
Guadalajara, Jalisco, México.  
Teléfono (33) 3134-2222  
R.F.C. UGU 250907-MH5

# ORDEN DE COMPRA

UNIVERSIDAD DE GUADALAJARA  
ENTIDAD o DEPENDENCIA EMISORA

93  
NUMERO

08/11/2021  
DIA MES AÑO  
FECHA DE ELABORACIÓN

No. PROYECTO: 258184  
No. FONDO: 1.3.2  
PROGRAMA: Autogenerado  
CARGO PRESUPUESTAL

420000 SISTEMA UNIVERSIDAD VIRTUAL  
CÓDIGO DE URE ENTIDAD o DEPENDENCIA SOLICITANTE  
31342222 MEZQUITÁN #302, COLONIA CENTRO, GUADALAJARA, JALISCO  
TELÉFONO DOMICILIO

5 [Redacted] + 6 [Redacted] 7 [Redacted] 8 [Redacted]  
DOMICILIO DEL PROVEEDOR RFC FAX y/o CORREO ELECTRÓNICO TELÉFONO  
Eduardo Diaz Muñoz  
PROVEEDOR

LOS SIGUIENTES BIENES DEBERAN ENTREGARSE EN LAS CONDICIONES ACORDADAS

UNIDAD DE MEDIDA	DESCRIPCIÓN DE LOS BIENES	CANTIDAD	PRECIO UNITARIO	IMPORTE TOTAL
Servicio	Servicio de traducción simultánea inglés-español, español inglés de dos actividades del XXIX encuentro Internacional de Educación a distancia. Consta de:  30 de noviembre de 11:00 am a 1:00 pm. Interprete profesional de inglés- español estudio de interpretación remota, con 2 internet de banda ancha, estudio insonoro, audifonos seinnheiser con 2 supresión de ruido, nobreak y laptop  3 de diciembre de 11:00 am a 1:00 pm. Interprete profesional de inglés-español para sesión de preguntas y respuestas estudio de interpretación remota, con 2 internet de banda ancha, estudio insonoro, audifonos seinnheiser con 2 supresión de ruido, no break y laptop 40 minutos de traducción, puesta tiempo y edición de subtítulo en videos.	1	\$ 30,000.00	\$30,000.00
IMPORTE CON LETRA: Treinta y cuatro mil ochocientos pesos 00/100 (incluye I.V.A.)			SUB-TOTAL	\$30,000.00
			I.V.A.	\$4,800.00
			TOTAL	\$34,800.00

CONDICIONES DE PAGO y ENTREGA DE BIENES  
FECHA DE ENTREGA: LUGAR DE ENTREGA: Calle Mezquitán No. 302, Col. Centro Barranquitas, C.P. 44100 FIANZAS  
PAGO DE CONTADO  PAGO: a) ANTICIPO   
PAGO EN PARCIALIDADES  No. DE PARCIALIDADES: PORCENTAJE DE ANTICIPO: 0% b) CUMPLIMIENTO

Fecha de entrega 30 de noviembre y 3 de diciembre de 2021  
Crédito 30 días

### OBSERVACIONES

ELABORO

MTRA. ANA LILIA LOZANO MARTÍNEZ

AUTORIZO  
ENTIDAD o DEPENDENCIA EMISORA

MTRA. MARÍA DEL CONSUELO DELGADO GONZÁLEZ

Vo.Bo.  
ENTIDAD o DEPENDENCIA SOLICITANTE

MTRA. ROSA NOEMÍ MORENO RAMOS

9  
10  
[Redacted]

NOMBRE y FIRMA DEL PROVEEDOR  
Acepto los terminos y condiciones que se especifican en el reverso de la presente Orden de Compra

## Declara **LA UNIVERSIDAD**

- I. Que es un organismo público descentralizado del gobierno del Estado de Jalisco con autonomía, personalidad jurídica y patrimonio propio de conformidad con lo dispuesto en el artículo primero de la Ley Orgánica publicada por el ejecutivo estatal el día 15 de enero de 1994, en ejecución del decreto número 15,319 del H. Congreso del Estado de Jalisco.
- II. Que es atribución de la Universidad de Guadalajara, conforme a la fracción XI del artículo 6 de la Ley Orgánica, administrar su patrimonio.
- III. Que el Rector General es la máxima autoridad ejecutiva de la Universidad, representante legal de la misma, de conformidad con el artículo 32 de la Ley Orgánica de la Universidad.
- IV. Que señala como domicilio legal el ubicado en la Avenida Juárez No. 976, colonia Centro en esta Ciudad de Guadalajara, Jalisco, Código postal 44100.

## Declara **EL PROVEEDOR**

- I. Que tiene capacidad jurídica para contratar y obligarse a suministrar los bienes que le sean adquiridos por LA UNIVERSIDAD de conformidad con la escritura pública o póliza de constitución de la empresa, para al caso de persona moral o el Registro Federal de Contribuyentes, para el caso de persona física.
- II. Que se encuentra inscrito en el Registro Federal de Contribuyentes.
- III. Que bajo protesta de decir verdad señala que no se encuentra en alguno de los supuestos establecidos en el artículo 50 de la Ley de Adquisiciones, Arrendamientos y Servicios del Sector Público y 29 del Reglamento de Adquisiciones, Arrendamientos y Contratación de Servicios de la Universidad de Guadalajara.
- IV. Que para efectos del presente instrumento señala como domicilio el registrado en la CARÁTULA del presente.

Declaran las partes que han convenido celebrar el presente instrumento, para lo cual se sujetan a lo establecido en las siguientes:

### CLÁUSULAS

**PRIMERA.** - Las partes acuerdan que el objeto del presente instrumento es que EL PROVEEDOR suministre los bienes que se describen en la CARÁTULA del presente.

Al respecto EL PROVEEDOR se sujetará conforme a las indicaciones que le dé LA UNIVERSIDAD y a lo establecido en el presente instrumento.

En caso de que la presente adquisición incluya la instalación y/o puesta en marcha de los bienes los equipos, herramienta; la contratación del personal y en general todo aquel o que EL PROVEEDOR necesite para la misma, será a su cargo exclusivamente, liberando en consecuencia a LA UNIVERSIDAD de cualquier reclamación que se intentó en su contra por algunos de los conceptos antes señalados.

**SEGUNDA.** - EL PROVEEDOR se compromete a entregar los bienes requeridos conforme a las características y precios que se describen en la CARATULA del presente a en su caso en el anexo correspondiente.

**TERCERA.** - LA UNIVERSIDAD se compromete a pagar conforme a lo señalado en la CARÁTULA del presente la cantidad total que por concepto de adquisición se señaló en la misma. Al respecto, quedó establecido que dichos pagos se realizarán al EL PROVEEDOR previa entrega de los bienes y objeto de compra y el comprobante correspondiente con los requisitos que las leyes locales establezcan.

Por su parte EL PROVEEDOR asume cualquier obligación fiscal que se derive del presente instrumento, sacando en paz y a salvo a LA UNIVERSIDAD de cualquier reclamación que al respecto se pudiera originar.

Adicionalmente las partes acuerdan que en el supuesto de que EL PROVEEDOR no cumpla con alguna de sus obligaciones en los tiempos pactados o conforme a las características establecidas el o los pagos se verán retrasados en la misma proporción. Lo anterior independientemente de que LA UNIVERSIDAD decida continuar con el presente o darlo por rescindido.

**CUARTA.** - En caso de que así se acuerden por las partes EL PROVEEDOR otorgará a favor de LA UNIVERSIDAD las fianzas que a continuación se describen, expedidas por una compañía legalmente constituida y registrada con domicilio en el territorio nacional y que se sujete a la jurisdicción de los Tribunales Judiciales de Guadalajara, Jalisco.

- I. Fianza para garantizar la correcta aplicación del anticipo, que en su caso se otorgue y por el importe de éste.
- II. Fianza del 10% del valor total del presente, para garantizar el cabal cumplimiento de todas las obligaciones contenidas en el mismo.

EL PROVEEDOR se obliga a entregar a LA UNIVERSIDAD las fianzas antes mencionadas en los siguientes términos:

- a) La establecida en la fracción I, previo a La entrega de dicho anticipo.
- b) Lo establecido en la fracción II, a la firma del presente instrumento.

**QUINTA.** - EL PROVEEDOR será responsable ante LA UNIVERSIDAD y conforme a lo señalado por las disposiciones legales aplicables por los defectos que se presenten en los bienes requeridos objeto del presente.

En tanto no se reciban a satisfacción los bienes adquiridos por la entidad emisora, EL PROVEEDOR reconoce que LA UNIVERSIDAD no será responsable de la pérdida, deterioro o maltrato de los bienes, ya que los mismos son su responsabilidad directa, liberando a la misma de cualquier responsabilidad que se pudiera derivar del presente concepto.

**SEXTA.** - Ambas partes reconocen que la relación legal entre ellas es la de dos partes independientes que celebran un compromiso de compra venta, tal y como se señala en este instrumento, por lo tanto queda expresamente convenido que a ninguna de las partes se le otorga el derecho o la autoridad para asumir o crear obligación o responsabilidad expresa o tácita a nombre y cuenta de la otra para obligarlo de forma alguna.

Asimismo, queda estipulado que en caso que EL PROVEEDOR quiera contratar persona alguna para el desempeño de cualquier actividad relacionada con la adquisición de los bienes podrá bajo su propia responsabilidad, asumiendo el carácter de patrón para todos los efectos legales correspondientes, deslindando a LA UNIVERSIDAD, de cualquier conflicto que se suscite entre el prestador y su personal contratado.

**SÉPTIMA.** - Las partes convienen en que EL PROVEEDOR se compromete a cumplir con todas y cada una de las obligaciones que imponen la Ley Federal del Trabajo, Ley del Seguro Social y demás ordenamientos legales aplicables a los patrones, por lo tanto EL PROVEEDOR será el único responsable y obligado frente a los trabajadores ante todo tipo de autoridades ya sean administrativas, judiciales o laborales federales, estatales o municipales, por todas las obligaciones derivadas y relacionadas con adquisiciones o servicios objeto del presente instrumento y de la relación laboral.

En consecuencia, EL PROVEEDOR asume todas las responsabilidades como patrón en relación con los trabajadores que emplee en las adquisiciones o servicios, directamente o en su caso por medio de subcontratistas, liberando de posibles indemnizaciones, demandas o cualquier reclamación que éstos hicieran en contra de LA UNIVERSIDAD.

Por lo tanto, LA UNIVERSIDAD no será responsable por ninguna reclamación que en contra de EL PROVEEDOR presenten sus empleados o colaboradores obligándose éste a sacar en paz y a salvo a LA UNIVERSIDAD de cualquier reclamación de esto naturaleza ya sea laboral, civil o penal incluyéndose los accidentes de trabajo.

Asimismo, será obligación de EL PROVEEDOR hacer el pago de las contribuciones correspondientes de los trabajadores que emplee.

**OCTAVA.** Para todos los efectos a que haya lugar a notificaciones o avisos derivados del presente, estos se efectuarán por escrito en los domicilios que se han señalado en la carátula o en el domicilio que en su momento se notifique por escrito a la otra parte.

**NOVENA.** - Las partes acuerdan que LA UNIVERSIDAD podrá cancelar a dar por terminado de manera anticipada el presente instrumento, previo acuerdo y finiquito que para tal efecto se celebre debiéndose dar el aviso correspondiente, cuando menos con cinco días de anticipación.

**DÉCIMA.** - El presente instrumento podrá ser modificado previo acuerdo por escrito entre las partes y durante la vigencia del mismo, apegándose a la normatividad aplicable y a través de los instrumentos jurídicos correspondientes, obligándose las partes a las nuevas estipulaciones, a partir de la fecha de su firma.

**DÉCIMA PRIMERA.** - Queda establecido que EL PROVEEDOR no podrá ceder o transferir parcial o totalmente los derechos y las obligaciones del presente instrumento, sin el previo consentimiento por escrito de LA UNIVERSIDAD siendo responsable de los daños y perjuicios que tal incumplimiento cause.

**DÉCIMA SEGUNDA.** - Si alguna de las deposiciones contenidas en el presente instrumento llegara a declararse nula por alguna autoridad tal situación no afectará la validez y exigibilidad del resto de las disposiciones establecidas en este instrumento. Al respecto las partes negociarán de buena fe la sustitución o modificación mutuamente satisfactoria de la cláusula o cláusulas declaradas nulas o invalidas por otras en términos similares y eficaces.

En caso de que el presente instrumento llegara a declararse nulo por la autoridad competente o el mismo se rescindiría por causa imputable a EL PROVEEDOR, el mismo estará obligado a devolver a LA UNIVERSIDAD la o las cantidades pagadas que les hayan sido entregadas más la actualización correspondiente conforme al Índice Nacional de Precios al Consumidor, tomando como base la fecha en que se realizó el pago la primera entrega por parte de LA UNIVERSIDAD y la fecha en que sean devueltas las mismas, lo anterior independientemente de los daños y perjuicios que por tal motiva tenga derecho a reclamar LA UNIVERSIDAD.

**DÉCIMA TERCERA** Queda expresamente convenido que la falta de cumplimiento por parte de EL PROVEEDOR a cualquiera de las obligaciones que aquí se contraen y aquellas otras que emanan del Código Civil del Estado de Jalisco y demás legislación aplicable al caso será motivo de rescisión del presente instrumento y generará el pago de los daños y perjuicios que el incumplimiento cause.

**DÉCIMA CUARTA.** -Ambas partes acuerdan que, en caso de retraso por parte de EL PROVEEDOR en la entrega de los bienes pactados en el presente instrumento, LA UNIVERSIDAD podrá comunicar a las dependencias integrantes de la Red Universitaria dicho incumplimiento, para con ello restringir las futuras contrataciones con el proveedor por parte de LA UNIVERSIDAD.

**DÉCIMA QUINTA.** - Ambas partes acuerdan que cualquier controversia relacionada con la interpretación, contenido o ejecución del presente se sujetará a lo establecido en el mismo y de manera supletoria a lo señalado en los documentos señalados a continuación y en el orden siguiente en el anexo, las bases del procedimiento correspondiente que en su caso se hayan emitido, la propuesta presentada por EL PROVEEDOR y la legislación aplicable.

En este sentido queda establecido que si existe alguna discrepancia en la información contenida alguno de los documentos señalados en el párrafo anterior, siempre será aplicable la disposición que sea más favorable para LA UNIVERSIDAD quedando sin efecto la exposición distinta.

**DÉCIMA SEXTA.** - Para todo lo relacionado con la interpretación y cumplimiento del presente instrumento, las partes se someten voluntariamente a las leyes aplicables de la República Mexicana y a la jurisdicción y competencia de las autoridades de la ciudad de Guadalajara, Jalisco renunciando a cualquier otro fuero o jurisdicción que pudiera corresponderles en virtud de su domicilio presente o futuro.

Leído que fue el presente instrumento por las partes y conformes con su contenido y alcance ratifican y firman en la CARÁTULA del mismo.

I - Factura - VERSIÓN 3.3

3197

No. de serie del CSD del emisor  
11

Fecha y Hora de emisión  
2021-11-11T09:27:01

Folio Fiscal  
12

Emisor

Lugar de expedición: 45070

RFC: 13  
Razón Social: EDUARDO DIAZ MUÑOZ  
Regimen Fiscal: 612 - Personas Físicas con Actividades Empresariales y Profesionales

Fecha y hora de certificación	No. de serie del CSD del SAT	Forma de Pago
2021-11-11T09:27:01	14	99 - Por definir

Receptor

RFC: UGU250907MH5      Uso de CFDI: G03 - Gastos en general  
Razón Social: UNIVERSIDAD DE GUADALAJARA

Cantidad	Clave Unidad	Descripción	Valor Unitario	Importe
1.00	E48 - Unidad de servicio	SERVICIO DE TRADUCCION SIMULTANEA INGLES-ESPNAOL, ESPANOL-INGLES DE DOS ACTIVIDADES DEL "XXIX ENCUENTRO INTERNACIONAL DE EDUCACION A DISTANCIA" ORDEN DE COMPRA 93 PROYECTO 258184  ClaveProdServ - 80161507 - Servicios audiovisuales No. ID:  Impuestos: Traslados: 002 IVA Base - \$30,000.00 Tasa - 0.160000 Importe - \$4,800.00	30,000.00	30,000.00

TOTAL EN LETRA:  
TREINTA Y CUATRO MIL OCHOCIENTOS PESOS 00/100 MXN  
ACTIVIDADES SEGUN COTIZACION AUTORIZADA

Subtotal	30,000.00 MXN
IVAT 0.160000	4,800.00 MXN
<b>Total</b>	<b>34,800.00 MXN</b>

EFFECTOS FISCALES AL PAGO  
IMPUESTO RETENIDO DE CONFORMIDAD CON LA LEY DEL IMPUESTO AL VALOR AGREGADO.

Comprobante Validado  
en la pagina del SAT

Sistema de Universidad Winer



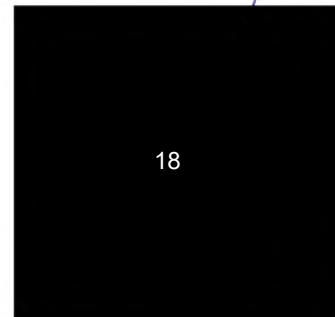
11-nov-21

Responsable de Extensión  
Eduardo Noemí Guerrero

NOMBRE Y FIRMA  
RECIBI DE CONFORMIDAD

Método de Pago: PPD - Pago en parcialidades o diferido  
Condiciones de Pago:

Cadena original del complemento de certificación digital del SAT	15
Sello digital del emisor	16
Sello digital del SAT	17



Este documento es una representación impresa de un CFDI

Facture electrónicamente en [www.sit-eventos.com.mx](http://www.sit-eventos.com.mx)

429

1550

# COTIZACIÓN

EVENTO: XXIX ENCUENTRO DE EDUCACION A DISTANCIA

CLIENTE: ANA LILIA LOZANO MARTINEZ

SERVICIO: INTERPRETACIÓN SIMULTANEA



<b>DIA 30 DE NOVIEMBRE DE 11 A 13 HRS</b>	<b>SUB TOTAL</b>
---	------------------

1 INTERPRETE PROFESIONAL DE INGLES-ESPAÑOL	\$ 6,000.00
1 ESTUDIO RSI INSONORO PARA INTERPRETACION VIA ZOOM	\$ 5,160.00

<b>DIA 3 DE DICIEMBRE</b>	<b>SUB TOTAL</b>
---------------------------	------------------

1 INTERPRETE PROFESIONAL DE INGLES-ESPAÑOL	\$ 6,000.00
1 ESTUDIO RSI INSONORO PARA INTERPRETACION VIA ZOOM	\$ 5,160.00
40 TRADUCCION DE VIDEO Y SUBTITULAJE	\$ 22,200.00

**NOTAS**

- \* Precio por EVENTO
- \* FORMA DE PAGO 50% DE ANTICIPO Y 50% ANTES DE COMENZAR EL EVENTO
- \* Precios mas IVA
- \* en caso de cancelacion del servicio se cobrara el 25% mas iva

Sin más, esperamos vernos favorecidos con su preferencia

**ATENTAMENTE:**

19

<b>TOTAL :</b>	<b>\$ 44,520.00</b>
<b>IVA:</b>	<b>\$ 7,123.20</b>
<b>GRAN TOTAL:</b>	<b>\$ 51,643.20</b>



AT&T y whatsapp

Celular y whatsapp

marshall.com.mx

23

24



A QUIEN CORRESPONDA

09 DE NOVIEMBRE 2021

POR MEDIO DE LA PRESENTE NOS PERMITIMOS PRESENTAR A SU DISTINGUIDA CONSIDERACIÓN EL SIGUIENTE PRESUPUESTO DE SU PRÓXIMO EVENTO EL CUAL NOS GUSTARÍA PODER ATENDERLE COMO USTED SE MERECE

FECHA DEL EVENTO 30 DE NOVIEMBRE Y 3 DE DICIEMBRE 2021  
HORARIO 9:00 AM A 1:30 PM  
LUGAR VIA ZOOM  
EVENTO XXIX ENCUENTRO INTERNACIONAL DE EDUCACION

CANT	DESCRIPCION	COSTO UNITARIO	TOTAL
30 DE NOVIEMBRE DE 11:00 AM A 1:00PM			
1	INTERPRETE PROFESIONAL DE INGLES - ESPAÑOL	\$5,940.00	\$5,940.00
1	ESTUDIO DE INTERPRETACION REMOTA, CON 2 INTERNET DE BANDA ANCHA, ESTUDIO INSONORO, AUDIFONOS SEINNHEISER CON 2 SUPRESION DE RUIDO, NO BREAK Y LAPTOP	\$3,450.00	\$3,450.00
TOTAL			\$9,390.00

CANT	DESCRIPCION	COSTO UNITARIO	TOTAL
3 DE DICIEMBRE			
1	INTERPRETE PROFESIONAL DE INGLES - ESPAÑOL PARA SESION DE PREGUNTAS Y RESPUESTAS	\$5,940.00	\$5,940.00
1	ESTUDIO DE INTERPRETACION REMOTA, CON 2 INTERNET DE BANDA ANCHA, ESTUDIO INSONORO, AUDIFONOS SEINNHEISER CON 2 SUPRESION DE RUIDO, NO BREAK Y LAPTOP	\$3,450.00	\$3,450.00
1	40 MINUTOS DE TRADUCCION, PUESTA TIEMPO Y EDICION DE SUBTITULAJE EN VIDEOS	\$17,760.00	\$17,760.00
TOTAL			\$27,150.00

**GRAN TOTAL POR LOS 2 DIAS \$36,540.00**

TODOS NUESTROS PRECIOS SON MAS IVA  
PRECIOS SUJETOS A CAMBIOS SIN PREVIO AVISO  
70% DE ANTICIPO Y EL RESTO EL DIA DEL EVENTO  
SUMINISTRO DE ENERGIA 110 V Y 220 V  
MONTAJE Y DESMONTAJE EN HORARIO INHABIL TIENE COSTO EXTRA

MARSHALL EVENTOS





Servicios de Interpretación, Traducción & Eventos

411

Tel: 25  
NEXTEL: 26

27  
www.sit-eventos.com.mx

232

**COTIZACION**

<b>CLIENTE</b>	28	NOVIEMBRE 4, 2021	
	Sistema de Universidad Virtual de la U de G		
<b>EVENTO</b>	29	ANA LILIA LOZANO MARTINEZ	CEL. 30
	analilia.lozano@redudg.udg.mx		TEL 31342222 EXT18853
<b>EVENTO:</b>		XXIX Encuentro Internacional de Educación a Distancia:	<b>Ciudad:</b> GUADALAJARA JAL.
<b>Fecha:</b>		30 DE NOVIEMBRE Y 3 DE DICIEMBRE 2021	<b>Dias:</b> 2
<b>Lugar:</b>		VIA ZOOM	<b>Tema:</b>
<b>SALON:</b>		ZOOM	<b>Horario:</b>
<b>IDIOMAS:</b>		INGLES↔ESPAÑOL	
<b>INTERPRETACION SIMULTANEA</b>			<b>TOTAL</b>
DIA 30 DE NOVIEMBRE DE 11 A 13 HRS			
Dra. Emmanuelle Gutiérrez y Restrepo, Dra. Helen Barrett (angloparlante), Dra. Frida Díaz Barriga			
1	INTERPRETE PROFESIONAL DE INGLES↔ESPAÑOL		\$ 4,750.00
1	ESTUDIO DE INTERPRETACION REMOTA, CON 2 INTERNET DE BANDA ANCHA, ESTUDIO INSONORO, AUDIFONOS SENNHEISER CON SUPRESION DE RUIDO, NO BREAK Y LAPTOP.		\$ 2,850.00
DIA 3 DE DICIEMBRE			
Conferencia "El rol de la educación superior accesible en una sociedad global" de Shai			
1	INTERPRETE PROFESIONAL DE INGLES↔ESPAÑOL PARA SESION DE PREGUNTAS Y RESPUESTAS.		\$ 4,750.00
1	ESTUDIO DE INTERPRETACION REMOTA, CON 2 INTERNET DE BANDA ANCHA, ESTUDIO INSONORO, AUDIFONOS SENNHEISER CON SUPRESION DE RUIDO, NO BREAK Y LAPTOP.		\$ 2,850.00
40	MINUTOS DE TRADUCCION, PUESTA TIEMPO Y EDICION DE SUBTITULAJE EN VIDEOS		\$ 14,800.00
<b>CONFIRMACIÓN:</b>		Favor confirmar lo antes posible para asegurar equipo y	<b>SUB-TOTAL \$ 30,000.00</b>
<b>AUDIO:</b>		Requerimos nos pasen señal de audio a nuestras consolas de cabina.	<b>16% I.V.A. \$ 4,800.00</b>
<b>CONDICIONES DE PAGO:</b>		DE CONTADO	<b>TOTAL \$ 34,800.00</b>

*Servir íntegramente es Nuestra Tradición*

Atentamente

31

SIT EVENTOS

Acepto Servicio y Cotización

Sistema de Universidad Virtual de la U de G

32 ANA LILIA LOZANO MARTINEZ.

